

T.O

551. 6. 9.

CHARLES JOYE, Esq;
DEPUTY-GOVERNOUR,

OF THE

Royal *South-Sea* Company

OF ENGLAND,

A PLAN, and the following Papers
belonging to the Hospital of the
INCURABLES of *Paris*, are humbly
Dedicated by

MICHAEL BERMINGHAM

OF LONDON,

Examined SURGEON of *London* and *Paris*.

LONDON, August 1. 1720.

TO

CHARLES JOSEPH ESQ

DEPUTY-GOVERNOR

OF THE

Royal South Sea Company

OF ENGLAND,

A PLAN, and the following Papers
belonging to the Hospital of the
Incurables of Paris, are humbly
presented by

MICHAEL BIRMINGHAM

OF LONDON,

Examined SURGEON of London and Paris.

LONDON. 1772.



A N
ACCOUNT
OF THE
Governours, Officers, and Servants,
Belonging to the
General Hospital of the INCURABLES at *Paris*.



HERE are two Sorts of Governours, One Superior, the Other Inferior.

The Superior consists of one Person only, who is the First President of *Paris*.

The Inferior Sort is made up of many, such as the Auditors of Accompts, the Deputy Attorney General, Abbots, Lawyers, Officers of the Revenue, Aldermen, and Merchants.

The Foundation of each Bed is Ten Thousand *Livres*.
Livres, made by several Hospitals, Parishes, and
 particular Persons of the Kingdom. When a Bed
 becomes empty, either by the Cure, or Death of
 the Sick, 'tis the Founder's Right to name another,
 in Case the Physician and Surgeon of this Hospital
 find the Person so named to be Incurable.

None of the Incurables can go abroad, or eat or
 drink with any Persons that come to see them.

- 5 Chaplains, whose Salary, besides Lodging and
 Diet, is Five Hundred *Livres* each. 2500

A Physician of the Faculty of *Paris*, without
 Diet or Lodging, who comes only every *Tuesday* at
 Three a Clock in the Afternoon, and has a Crown
 from each Incurable, upon his first coming into the
 Hospital, after he and the Surgeon visit him, One
 Thousand *Livres*. 1000

- I Surgeon, Examined Surgeon of *Paris*, who has
 Diet and Lodging, Five Hundred *Livres* for Instru-
 ments, and no other Appointments but what he
 gains by his Practice; and a Crown from each Per-
 son admitted, as the Physician has: He must like-
 wise serve as the Apothecary, in having all Medi-
 cines in his own Management. 500

One of the Surgeon's Mates of *Hôtel Dieu*, who
 has the Privilege of becoming Master, by his being
 admitted to serve in this Hospital, but has no Sa-
 lary, Diet, or Lodging from it, and only receives
 his Appointments from *Hôtel Dieu*, where he still
 serves, and is lodged and fed as the other Mates.

- I Steward, whose Salary, besides Diet and Lodg-
 ing, is 500
 I Under-Steward *Ditto* 300
 I Butler *Ditto* 200
 I Clerk of the Kitchen *Ditto* 200
 4 Servant Maids *Ditto*, Seventy Five *Livres* each 300
 I Baker

		<i>Livres.</i>
1	Baker <i>Ditto</i>	300
5	Men in the Wards, One Hundred Livres each	500
	<i>Ditto</i>	
3	Gardeners, One Hundred Livres each <i>Ditto</i>	300
1	Porter <i>Ditto</i>	400
30	Lay Nuns, that are called <i>Grey Sisters</i> , who have no Salaries, but only Clothes, Diet, and Lodging	
150	Women Incurables	
100	Men Incurables	
304	Salaries for the Officers	7000

The Number in all comes to 304, and allowing 800 Livres for each Person, for the Reparation of the Hospital, Washing, Lodging, and Medicines, &c.

The Total Expence amounts to

259200



LEWIS

LEWIS BY THE GRACE OF GOD KING OF FRANCE AND NAVARRE, To all present and to come, Greeting.

The Kings our Predecessors have always thought, that nothing could be more agreeable to the Title of *Most Christian*, than to cast Eyes of Pity and Compassion on the Poor and Miserable, the true Members of our Lord and Saviour *Jesus Christ*: And all the Actions by which they have render'd themselves illustrious and renown'd through the whole Earth, have, among other things, plainly appear'd, by the great Number of Monasteries, Hospitals, and Sick Houses, which they have built, founded, and endowed, not only in this Kingdom, but in all other Parts of Christendom where their Power and Authority has extended; in whose Imitation many of their Subjects (moved with a holy Zeal) have likewise employed a considerable Part of their Substance, to provide Necessaries for the Support and Comfort of the Poor and Needy. Thus, by the Grace of God, and the Liberality of good Men, things are come to that Pass, that for every Disease and Infirmary which the Poor can be afflicted with, and of what Age soever, there are Houses ordained and established, where they may retire, and find Relief and Remedies proper for their Distempers, except those who are troubled with such inveterate Diseases, as are reputed incurable; and for those there has not as yet been any particular House provided: Whence it comes to pass, that those who are afflicted with them not being admitted or received into other Hospitals design'd for those that are capable of Cure, remain languishing in the Streets and High-ways, without Relief or Comfort, to the great Regret and Dissatisfaction of good and well disposed Christians. This having been of a long time
taken

L OUIS PAR LA GRACE DE DIEU ROY DE FRANCE
ET DE NAVARRE, A tous presents & à venir,
Salut.

Les Roys nos predecesseurs ont tousjours estimé, n'y avoir rien de si convenable au Tiltre de Tres Chrétien, que de jeter les yeux de pitié & compassion sur les pauvres & miserables, vrais membres de nôtre Seigneur & Redempteur Jesus Christ, & toutes les actions par lesquelles ils se sont rendus illustres & recommandables par toute la terre, ont entre autres choses eminemment paru & éclaté par le grand nombre de Monasteres, Hospitaux & Maladeries, par eux bâties, erigées, fondées & dottées non seulement en ce Royaume, mais aussi en tous les lieux & endroits de la Chrestienté ou leur puissance & domination c'est estendue. A l'imitation desquels plusieurs de leurs subjects portés d'un saint zele, ont pareillement employés une bonne partie de leurs biens & facultés pour contribuer aux choses necessaires, pour la nourriture entretien, & soulagement des pauvres & necessiteux. Tellement que par la Grace de Dieu, & la liberalité des gens de bien, les choses en sont venues à ce point, que quelque misere ou infirmité dont les puissent être affligés, & en quelque âge que ce soit, il y a des maisons ordonnées & establies ou ils se peuvent retirer, & y trouver de l'assistance du secours & des remedes en leurs maux, excepté ceux qui sont malades de maladies inveterées & réputés incurables, ausquelles n'a encore été pourveu de maison particuliere jusques à present, d'où vient que ceux qui en sont affligés ne pouvans être admis & receus dans les Hospitaux destinez aux malades qui peuvent recevoir guarison, demeurent languissans par les ruës & sur les chemins, sans secours ny consolation, au grand regret & desplaisir des ames Chrétiens & touchées de quelque humanité. Ce qu'ayant été de long temps
remarque

taken Notice of, and consider'd by a Person of eminent Quality, who resolving to set the first Hand to the Work, began with a present Contribution for the Assistance and Support of such poor Incurables, in order to invite other devout and charitable People, by his Example, to take Part in so good an Undertaking; and it being his Opinion, that a Foundation of such Importance cannot be better performed, than under the Conduct and Direction of the Governours of the *Grand Hôtel Dieu* of our good City of *Paris*, who are well vers'd in such OEconomies, he has particularly conferred with some of them about it, and at last contracted, according to his Intention, for the Building and Endowing of an Hospital and House for the Retreat and Comfort of infirm People of this kind, which is to be regulated and managed by the said Governours, but always distinctly, and without any Interfere with the Revenues of the said *Hôtel Dieu*. In pursuance of which, the said Governours have begun the most necessary Part of the Building, without and near the *Faux-burgh* of *St. Germain*; insomuch, that the Circumference and Shell of the said Hospital are already entirely finished, and the most necessary Appointments pretty far advanced. But, forasmuch as it is a publick Work, and a Foundation of the Commonwealth, which ought not to go on without our Authority, Leave, and Permission, the said Governours have applied themselves to us, humbly requesting that we would grant them our Letters Patents for it; to which we being favourably inclined, and judging the said Establishment necessary for the Good and Comfort of our poor Subjects that are afflicted with such incurable Distempers: And in order to turn the Eyes of the People from such deplorable Objects, by the Advice of our Council, and our own full Power and royal Authority, we have allowed and approved of the said Establishment, and all that the said Governours have begun and done in it, and we do allow and approve of the same by these Presents signed with our own Hand, it is our Will, Order, and Pleasure, that the said Building should be continued by their Diligence,

remarqué & considéré par un personnage d'eminente qualité, resolu de porter le premier la main à l'œuvre, de commencer par une contribution presente à pourvoir à l'assistance & secours desdits pauvres incurables, & de convier les ames pieuses & charitables par son exemple de prendre part en une si charitable entreprise, & ayant jugé qu'un establissement si important ne se pouvoit mieux faire, que par la conduite & direction des Administrateurs du Grand Hôtel Dieu de nôtre bonne ville de Paris, comme versés & experimentés en telles œconomies, il en auroit particulièrement conseré avec aucuns d'iceux, & en suite contracté selon son intention, pour la fondation & dotation d'un Hospital & maison destinée à la retraite & soulagement des malades de la qualité susdite, pour être regie & gouvernée par lesdits Administrateurs, separement toutefois & sans aucune confusion, avec le Revenu dudit Hôtel Dieu, en execution de quoy, lesdits Administrateurs auroient commencé à faire construire les bâtimens plus necessaires, hors & proche le Fauxbourg St. Germain: tellement que l'enceinte & preclaustre dudit Hospital, est desja entierement achevée, & les autres logemens necessaires grandement avancés. Mais d'autant que c'est un œuvre public & un establissement de Communauté qui ne se doit faire que de nôtre auctorité & par nôtre congé & permission, lesdits Administrateurs se sont retirés vers nous requerant humblement leur vouloir octroyer sur ce nos Lettres. A quoy inclinant favorablement, jugeant ledit establissement necessaire, pour le bien & soulagement de nos pauvres sùjets, affligez de maux incurables, & afin de détourner des yeux du peuple un spectacle hideux & pitoyable, de l'advis de nôtre Conseil, & de nôtre certaine science, pleine puissance, & auctorité royale, nous avons ledit establissement, & tout ce qui a été fait & commencé en execution d'iceluy par lesdits Administrateurs agré & approuvé, agreons & approuvons, par ces presentes signée de nôtre main, voulons, ordonnons & nous plaît qu'à leur diligence lesdits bâtimens soient continués, jusques a concurrence du fondz qu'ils ont, & qui leur pourra être cy apres donné & aumosné selon, & à mesure qu'il

Diligence, until the Funds which they have received, or may hereafter be charitably given to them for this Purpose, be expended, and that the Poor of this kind may be therein received and admitted, as soon as there shall be Lodgings well furnished and accommodated in such Manner, that they may be well entertained; and when the Governours think they can conveniently do it, and in order to defer as little as may be, the Benefit which the Publick may receive hereby, the Governours and their Successors may order and establish such Officers, Domesticks, and Servants, as they shall judge necessary for the Attendance and Entertainment of such poor Incurables, and likewise appoint such a Number of Clergy for their spiritual Assistance, the Celebration of divine Service, and the Administration of the Holy Sacraments, as there shall be Occasion for; and that by the Order and OEconomy of the said Hospital, they may make such Rules and Statutes as they shall judge convenient for the Direction and Government of the said House, according to the Intention of the Founders and Endowers of it: All which we have and do permit them to do. And it is our Will, that the said Rules and Statutes should be observed, and inviolably kept in every Point by all those whom they may concern: And to contribute on our Part to the Establishment of the said House, which the present Posture of our Affairs does not permit us to do suitably to our Intention, we have exempted, and do exempt, as much as in us lyes, the Houses, Places, Farms, and real Estate, which have, or may be given or bequeathed to the said Hospital, and all that is, or may be hereafter acquired by the said Governours: And for this Reason, they are not obliged to pay us any Lottery Tax, Mortmain, King's Tax, or any other Duties, let our Occasions be never so great; we have made, and do make, a free Donation of them, and upon Condition, to indemnify the particular Men of Substance so exempted by us, if any find themselves moved that Way, in such a Case, we exhort them to use the same Favour and Liberality towards the said Hospital, which

we

qu'il sera par eux receu, & que des aussi tost qu'il y aura des logemens parfaits meublés & accommodés en sorte que les malades de la qualité susdicte y puissent être traittez & que lesdits Administrateurs jugeront qu'il se puisse commodement faire ils y soyent receus & admis. Afin de ne differer que le moins qu'il se pourra le secours que le public en peut attendre & recevoir, & que pour ce faire lesdits Administrateurs & leurs successeurs lesdites charges y puissent, mettre, ordonner & establir tels officiers, domestiques & serviteurs qu'ils jugeront necessaires, pour la nourriture, traitement & soulagement des pauvres malades incurables, & pour l'assistance spirituelle & consolation d'iceux, celebration de la Sainte Messe, administration des Sacremens commettre tel nombre de gens d'Eglise que besoin sera, approuvez de l'ordinaire, & que pour l'ordre & æconomie dudit Hospital qu'ils puissent dresser telles regles & status qu'ils jugeront convenables pour la direction & gouvernement de ladit maison selon l'intention des fondateurs & dotateurs d'icelle. Ce que nous leur avons permis & permettons faire, lesquelles regles & status nous voulons être gardés observez & inviolablement entretenus, de point en point par tous ceux qu'il appartiendra. Et pour contribuer de nôtre part quelque chose à l'établissement de ladit maison, attendant que la commodité de nos affaires nous permette de le pouvoir faire plus largement selon nôtre intention, nous avons amorty & amortissons, en tant que a nous est & appartient, les maisons, lieux, places, rentes, & autres immeubles, qui ont été & pourront être données, legués & delaissées audit Hospital, où qui seront acquis par les Administrateurs presens & à venir, sans que pour raison de ce ils soient tenus nous payer aucuns droits de lots & ventes amortissements, ets francz fiefz, nouveaux acquests, & autres droits à nous deubs dont & en tant que besoin est ou seroit nous leur en avons fait & faisons don, à la charge toutefois d'indemniser les particuliers des biens par nous amortis s'y aucuns se trouvent mouvans & tenans d'eux auquel cas nous les exhortons d'user envers ledit Hospital de la mesme grace & liberalité que nous avons faite pour le regard

we have done in regard to the said Indemnity: And besides, we have freed, cleared, exempted and discharged, and do hereby free, exempt and discharge the said Hospital and House of poor Incurables, from all Subsidies, Taxes, Customs, Salt Duty, that are, or may be laid; and all other things that may be taken for Victuals, Provisions, and other Necessaries, that shall be carried to the said Hospital, for the Nourishment, Succour and Assistance of the Poor and Officers of the said House, and that they shall enjoy and use the said Exemptions in the same Manner that *Hôtel Dieu* of our good City of *Paris* enjoys the same: And we expressly forbid all the Officers of our Revenue, and others, to levy or exact any thing from them upon Account of the said Duties, upon Pain of forfeiting four times the Value, with all Cost, Damages, and Interest: And in order to facilitate the Progress of the Affairs of the said Hospital, and determine the Law-suits and Disputes which may happen about the Goods, Rights, and Revenues of the said House, as well as the Exemptions and Privileges granted unto it, it is our Will and Intention, that all the said Disputes and Law-suits concerning the said Goods, Rights, and Revenues, should be tryed upon the first Demand in our Parliament House, and those that concern the said Exemption and Privileges, in our Court of Aids (unless the said Governours can be agreed with elsewhere) not before any other Judges whatsoever, we giving all Power, Jurisdiction, and Cognizance of the said Law-suits and Differences that have, or may happen, to our House of Parliament, and Court of Aids of *Paris*, each in their respective Stations, forbidding and prohibiting the same to all other Courts and Judges. And we give it in Charge to our beloved and trusty Counsellours, holding our Court of Parliament and Court of Aids, that they cause these Presents to be registred, kept, observed, and inviolably maintained in every Point, according to their Form and Tenour, and that they permit the poor Incurables of the said Hospital, to enjoy and use the same plainly, peaceably, and for ever, without any Offence directly or indirectly.

We

de ladicte indemnité, & outre nous avons leudit Hospital & maison des malades incurables, affranchy, quitté, exempté & dechargé, affranchissons, quittons, exemptons & dechargeons de tous subsides, impositions, droits d'entrée, gabelles, mises ou a mettre, & de toutes autres choses généralement quelconques dont ils pourroient être tenus pour les vivres, provisions & autres denrées & commoditez nécessaires qui seront portez & conduitz dans ledit Hospital destiné pour la nourriture, entretenement, secours & assistance des malades & officiers de ladicte maison, pour desdites exemptions jouir & user tout ainsi qu'en jouit l'Hôtel Dieu de nôtre dit Ville de Paris, deffendant tres expressement à tous nos Fermiers & autres de prendre ou exiger aucune chose d'eux pour lesdits droits à peine du quadruple, & de tous despens, dommages & int'rests, & afin de faciliter le progrès des affaires dudit Hospital, & faire que les procès & differens qui se pourroient mouvoir tant pour les biens, droits & revenus de ladicte maison, que des exemptions & privileges à elle accordez: Nous voulons & entendons que tous lesdits differens & procès concernans lesdits biens, droits & revenus, soient traitez en premier instance à la grande Chambre de nôtre Parlement, & ceux qui concerneront lesdites exemptions & privileges en nôtre Cour des Aydes, sans que les Administrateurs puissent être traduits & convenus ailleurs ny pardevant autres Juges quels qu'ils soient, attribuant a cette fin toute cour, jurisdiction, & cognoissance desdits procez & differens meus & à mouvoir à ladicte grande Chambre de nôtre Parlement, & Cour des Aydes à Paris, chacun à leur égard & icelle interdisant & deffendant a toutes autres Cours & Juges. Si donnons en mandement à nos ames & feaux les gens tenans nôtre Cour de Parlement, Chambre des Comptes, & Cour des Aydes que ces presentes ils fassent registrer, garder, observer, & inviolablement entretenir de point en point selon leur forme & teneur, & du contenu en icelles souffrent & laissent jouir, & user les pauvres incurables dudit Hospital, plainement, paisiblement, & perpetuellement sans permettre qu'il y soit contrevenu directement ou indirectement,

mandons

We give it also in Charge to our well-beloved and trusty Counsellours, the President and Treasurers general of *France* at *Paris*, to cause a Register to be likewise made of the said Letters Patents, Mortmain and Exemption of King's Tax, and of our Donation of Duties to the said Hospital, notwithstanding all Obstacles and Impediments to the contrary. For such is our Pleasure. And that this may be a firm and lasting thing for ever, we have caused our Seal to be put to these Presents, saving our own Right in every thing else, and that of other People in all. Given at *St. Germain en Laye*, in the Month of *April*, in the Year of our Lord 1637, and in the 27th of our Reign. Signed *Lewis*, and underneath is written, revised by the King, *De Lomenie*, and sealed with green Wax, with Strings of red and green Silk, and countersealed.

Register'd by the King's Attorney General, to be executed according to their Form and Tenour, with the Orders, Clauses, and Conditions specified in the Covenant of Foundation, at *Paris*, in Parliament, the Sixth Day of May 1637, Signed Du Tillet.

Register'd likewise in the Chamber of Accompts by the King's Attorney General, to have Place, and to be executed according to their Form and Tenour, with the Orders, Clauses, and Conditions specified in the said Covenant of Foundation, the 29th of November 1634, and to make a Report of the particular Letters for exempting from Taxes the Houses, Lands, Rents, and other real Estates, that have been or may be hereafter given to the said Hospital, or acquired by the Governours of it, the 8th Day of June 1637, Signed Gobelin.

Register'd in the Court of Aids by the King's Attorney General, to be executed according to their Form and Tenour, with the Orders, Clauses, and Conditions specified in the said Covenant of Foundation, the 29th of November 1634, according to the Arrest given this Day at *Paris*, the 12th of June 1637, Signed Boucher.

Register'd

mandons aussi a nos ames feaux Conseillers les President & Tresoriers generaux de France à Paris, de faire pareillement registrer lesdites Lettres & de l'admortissement & exemption de francz fiefs, & nouveaux acquests, & don de droits à nous deubs jouir & user ledit Hospital, cessans & faissans cesser tous troubles & empeschemens contraires. Car tel est nôtre plaisir. Et afin que ce soit chose ferme & stable à tousjours, nous avons fait mettre nôtre seel à cesdites presentes sauf en autre chose nôtre droit, & l'autrui en toutes. Donné à Saint Germain en Laye au mois d'Auril, l'an de Grace mille six cens trente sept, & de nôtre Regne le vingtseptiesme. Signé Louis, & plus bas est escrit visa par le Roy De Lomenie, & scellée de cire verte avec lacs de soie rouge, & verte & contreseellé.

Registré ouy le Procureur General du Roy, pour être executée selon leur forme & teneur, aux charges, clauses & conditions portees par le contract de fondation, à Paris, en Parlement le sixiesme jour de May 1637, Signé Du Tillet.

Registré semblablement en la chambre des Comptes, ouy le Procureur General du Roy, pour avoir lieu, & être exécutés selon leur forme & teneur, aux charges, clauses & conditions portées par ledit contract de fondation du 29 Novembre 1634, & de rapporter lettres particuliers d'amortissement des maisons, lieux, places, rentes & autres immeubles qui ont été ou pourront être cy apres donnez audit Hospital, ou acquis par les Administrateurs d'iceluy le huitiesme jour de Juin 1637, Signé Gobelin.

Registré en la Cour des Aydes, ouy le Procureur General du Roy, pour être executée selon leur forme & teneur, aux charges, clauses & conditions portées par ledit contract de fondation du 29 Novembre 1634, suivant l'Arrest du jourd'huy donné à Paris le 12 jour de Juin 1637, Signé Boucher.

Registré ou Bureau des Finances de la generalité de Paris, du consentement du Procureur du Roy, pour avoir lieu, & être

Register'd in the Exchequer Office at Paris, by the Consent of the King's Attorney General, to have Place, and to be executed according to their Form and Tenour, with the Orders, Clauses, and Conditions specified in the said Covenant, the 29th Day of November 1634, and to make a Report of the particular Letters for exempting from Taxes, the Houses, Lands, Rents, and other real Estates, that have been or may be hereafter given to the said Hospital, or acquired by the Governours of it, the 16th Day of June 1637, Signed Hotman, Lebre, Debugnons Fornier, De Ridel, De Santeul, Hachette, Frezon, and Varoquier, and underneath by Sieurs De Fenis.

Compared with the Original by me Council, Notary, and Secretary to the King, House, and Crown of France, and of their Finance, the 19th Day of June 1637, Dumolez.



être executées selon leur forme & teneur aux charges, clauses & conditions portées par ledit contract du 29 *Novembre 1634*, & de rapporter lettres particuliers d'admortissement des maisons, lieux, places, rentes, & autres immeubles qui ont été où pourront être cy apres donnés audit Hospital ou acquis par les Administrateurs d'iceluy le 16 jour de *Juin 1637*, Signé *Hotman, Lebret, Debugnons Fornier, De Ridel, De Santeul, Hachette, Frezon, & Varoquier*, & plus bas par mesdits *Sieurs de Fenis*.

Collationné à l'original, par moy Conseiller, Nottaire & Secretaire du Roy, Maison & Couronne de *France*, & de ses Finances le 19 jour de *Juin*, mil six cens trente sept.

Dumolez.



The King's LETTERS PATENTS, prohibiting all military Persons to quarter in any of the Houses, Farms, and Places belonging to Hôtel Dieu, and the Hospital of the Incurables of Paris, and all Mayors, Sheriffs, Governours, Church-Wardens, and Inhabitants of Towns Corporate and Villages, to deliver any Contribution for the said Houses, Farms, and Lands, upon Pain of being responsible for the Damages and Concerns of the Tenants of the said Hospitals.

LEWIS BY THE GRACE OF GOD KING OF FRANCE AND NAVARRE, To all our Lieutenant Generals of our Armies, Governours, Lieutenant Generals in our Provinces, and Major Generals; Colonels, Captains, Commanders in chief of our Armies, whether Horse or Foot, of what Language and Country whatsoever, even those of our own Court and Household, Quarter Masters, Purveyors of our Ordinance, light Horse, and Regiments of Foot, and other Deputies, appointed for quartering the Soldiers belonging to our *French* and *Swiss* Guards, and to all our other Officers and Subjects whatsoever, Greeting.

Desiring, according to the Example of the Kings our Predecessors, to take into our Protection and special Safeguard the Hospital of *Hôtel Dieu*, and of the Incurables of our good City of *Paris*, with all their Dependencies, situated in our said City and Suburbs of *Paris*, as well as in other Parts of our Kingdom, whether they be Houses, Lands, or Farms, forasmuch as they are the Refuge of the poor Sick of
all

LETTRES PATENTES du Roy, portant deffences à tous Gens de Guerre de loger dans les Maisons, Fermes, Métairies & lieux appartenans à l'Hôtel Dieu & Hôpital des Incurables de Paris, & aux Maires, Eschevins des Villes, Sindics, Marguilliers, & Habitans des Bourgs & Villages, de delivrer aucuns Bultins pour lesdits Maisons, Fermes, & Métairies, à peine de demeurer responsables en leurs noms des dommages & interests des Fermiers desdits Hôpitaux.

L OUIS PAR LA GRACE DE DIEU ROY DE FRANCE ET DE NAVARRE, A tous nos Lieutenans Generaux en nos Armées, Gouverneurs & Lieutenans Generaux en nos Provinces, & Messres de Camp, Colonels, Capitaines, Chefs & Conducteurs de nos Gens de Guerre, tant de cheval que de pied, de quelque Langue & Nation qu'ils soient, mesme de nostre Cour & Suite, Maréchaux des Logis, Fourriers des Compagnies de nos Ordonnances, Chevaux-Legers & Regimens des Gens de pied, & autres commis & à commettre au departement des Soldats des Compagnies du Regiment de nos Gardes Françoises & Suisses, & à tous nos autres Officiers & Sujets qu'il appartiendra, Salut.

Desirant, à l'exemple des Rois nos predecesseurs, prendre en nostre protection & sauvegarde speciale l'Hôpital de l'Hôtel Dieu & Incurables de nostre bonne Ville de Paris, avec toutes leurs dependances, situées tant en nostre-dite Ville & Fauxbourgs de Paris, qu'autres lieux de nostre Royaume, soit Maisons, Terres, Fermes, & Métairies, attendu que c'est le refuge des

all our Provinces, and of any other Country, that they may be well treated therein, and receive both Spiritual and Corporal Assistance; and that the Soldiers returning either sick or wounded from our Armies may be there taken Care of, and nourished, who increase the Number of the Sick to that Degree, that it will be impossible to support the Expence, except the Houses, Lands, and Farms belonging to the said Hospitals are preserved: We, taking this into Consideration, and having a Regard to the Petitions presented unto us upon this Head by the Governours of the said Hospitals of *Hôtel Dieu*, and of the Incurables, for these Reasons, in renewing and confirming, as much as there is Occasion, our Letters Patents of the 18th of *April*, 1675, we do expressly forbid by these Presents, signed with our own Hand, to quarter any of our Armies, or suffer them to be quartered, whether Horse or Foot, *French* or Strangers, in any of the Houses of the Suburbs of our good City of *Paris*, Farms, Lands, Appurtenances, and Dependances of the said Hospitals, in what Places soever lying in our Kingdom, Country, Lands, and Lordships subject unto us, or to take of any of them either Corn, Wine, Hay, Oats, Straw, Cattle, or any thing else whatsoever, they being for this Reason taken and received: And we do by these Presents take and receive them into our Protection and special Safeguard; in Confirmation of which, we have permitted and do permit the said Overseers and Governours of the said Hospitals of *Hôtel Dieu* and of the Incurables, to fix our Arms, Escutcheons, and Royal Ensigns in the most conspicuous Parts of the Buildings that are on the said Places belonging unto them, that no Person should pretend Ignorance; and if any body should be so bold as to transgress these Orders, we enjoin the first President of our dear and well-beloved Cousins the Marshalls of *France*, and Commanders of our Forces, to punish him with so much Rigour as may serve for an Example to all others. We also forbid the Lord Mayor and Sheriffs of our good City of *Paris*, the Mayors, Magistrates, Sheriffs, and principal Inhabitants

Pauvres Malades de toutes nos Provinces, & de quelque Païs que ce soit, & qu'ils y sont tresbien receus & assistez spirituellement & corporellement; que les Soldats retournans de nos Armées blesez ou Malades, y sont nourris, pensez & assistez, & augmentent de beaucoup le nombre des Malades, à tous lesquels il seroit impossible de subvenir si les Maisons, Terres, Métairies & Fermes dependantes desdits Hôpitaux n'étoient conservées; ce que mettant en consideration, & ayant égard aux supplications qui Nous ont esté faites sur ce sujet par les Administrateurs desdits Hôpitaux de l'Hôtel Dieu & Incurables, a ces causes, nous, en renouvelant & confirmant en tant que de besoin nos Lettres Patentes du 18. Avril 1675, vous defendons tres-expressement par ces Presentes, signées de nostre main, de loger ny de souffrir estre logé aucuns de nosdits Gens de Guerre, tant de cheval que de pied, François & Estrangers, dans aucuns des Maisons des Fauxbourgs de nostre bonne Ville de Paris, Fermes, Métairies, appartenances & dependances desdits Hôpitaux, en quelque lieu qu'elles soient situées en nostre Royaume, Païs, Terres & Seigneuries de nostre obeïssance, ny en icelles prendre ou enlever aucuns bleds, vins, foin & pailles, avoines, bestiaux, ny autres choses generallement quelconques, les ayant à cet effet pris & mis, prenons & mettons par cesdites Presentes, en nostre protection & sauve-garde speciale; en signe de laquelle nous avons permis & permettons ausdits Administrateurs & Gouverneurs desdits Hôpitaux de l'Hôtel Dieu & des Incurables, de faire mettre & apposer nos Armoiries, Panonceaux & Bâtons royaux aux lieux plus éminens des bâtimens desdits lieux y appartenans & dependans, a ce qu'aucun n'en pretende cause d'ignorance. Et ou il s'en trouveroit de si osez que d'enfreindre ces Presentes, enjoignons au premier des Prevosts de nos tres-cher & bien-amez Cousins les Maréchaux de France, & Prevosts des Bandes, sur ce requis, d'en faire si rigoureuse punition, qu'elle serve d'exemple à tous autres. Defendons aussi aux Prevosts des Marchands & Eschevins de nôtre bonne Ville de Paris, Maires, Consuls, Eschevins, & principaux Habitans des autres Villes

habitants of other Towns and Places, where the said Hospitals have Houses, Lands, or Farms, to give any Billets for quartering of Soldiers in the said Houses, Lands, Farms, or other Places belonging to the said Hospitals of *Hôtel Dieu* and of the Incurables, upon Pain of being responsible for all the Cost and Damages of the said Hospitals, and for the Charges of the Tenants that farm the said Lands. We command the Mayor of *Paris*, Bayliffs, Seneschals, Magistrates, Judges, and their Deputies, exactly to observe and execute these Presents. For such is our Pleasure. Given at *St. Germain en Laye*, the 24th Day of *February*, in the Year of our Lord 1681, and of our Reign the 36th. Signed *LEWIS*, and underneath, By the King's Order, *Le Tellier*.

The ORDINANCE of the Lord and Marquess of MENARDS, one of the Lords of the Council, Master of Requests of the Court, Chief Comptroller of the Finances, Demains, and the Queen's Affairs, Comptroller of Justice, Civil Government, and Finances in the Precincts of Paris.

HAVING seen the King's Letters Patents given at *St. Germain en Laye*, the 24th of *February* last, Signed *LEWIS*, and underneath by the King's Order, *Le Tellier*, and sealed with the Great Seal and green Wax, together with the Petition presented unto us by the Masters, Governours, and Overseers of *Hôtel Dieu* and the Hospital of Incurables at *Paris*, Signed *De Croisy*, we order, that the said Letters Patents should be executed according to their Form and Tenour, in the Precincts of *Paris*; and in pursuance thereof, we forbid all Mayors, Sheriffs, Magistrates, Inhabitants and others, to
quarter

Villes & lieux où lesdits Hôpitaux ont des Maisons, Fermes, ou Métairies, de donner aucuns billets ou bultins pour faire loger des Gens de Guerre dans lesdits Maisons, Fermes, Métairies & autres lieux des appartenances & dependances desdits Hôpitaux de l'Hôtel Dieu & des Incurables, à peine de répondre en leurs propres & privez noms des dommages & intereſts desdits Hôpitaux, & des frais des tenanciers desdits Fermes & Métairies. Ordonnons au Prevost de Paris, Bailliffs, Senéchaux, Prevosts, Juges & leurs Lieutenans, de tenir la main à l'exacte observation & execution de la Presente: Car tel est nôtre plaisir. Donné à S. Germain en Laye, le vingt-quatrième jour du mois de Février, l'an de grace mil six cens quatre-vingt-un: Et de nôtre Regne le trente-sixième.

Signé, LOUIS. Et plus bas, Par le Roy, Le Tellier.

ORDONNANCE de Monseigneur le Marquis de MENARDS, Conseiller du Roy en tous ces Conseils, Maistre des Requestes ordinaires de son Hôtel, Sur-Intendant des Finances, Domaines & Affaires de la Reine, Intendant de la Justice, Police & Finances en la Generalité de Paris.

VEU les Lettres Patentes du Roy, donnés à Saint Germain en Laye, le vingt-quatrième Février dernier Signé, LOUIS, & plus bas, Par le Roy, Le Tellier, & scellées du grand Seau de cire jaune: Ensemble la Requête à nous présentée par les Maistres, Gouverneurs & Administrateurs de l'Hôtel Dieu de Paris, & de l'Hôpital des Incurables, Signée, De Croisy: Nous ordonnons que lesdits Lettres Patentes seront executées selon leur forme & teneur dans l'étendue de la Generalité de Paris; & en consequence, faisons défenses à tous
Maires,

quarter Soldiers in any of the Houses and Lands belonging to the said Petitioners, upon Forfeiture of the Penalties specified, and that no Person should pretend Ignorance, that the said Letters Patents and our Ordinance have not been published unto them. Given at *Paris* the 11th Day of *March* 1681, Signed *De Menards*, and underneath by *Monseigneur Popart*.

Compared with the Originals by us the Counsellour and Secretary to the King, Court, and Crown of *France*, and its Revenues, *Fourn.*



Maires, Eschevins, Sindics, Habitans & autres, de donner aucuns logemens de Gens de Guerreés Maisons & Fermes appartenans aux Supplians, sur les peines y contenuës; & afin qu'ils n'en ignorent, que lesdites Lettres Patentes & nôtre Ordonnance leurs seront signifiées. Fait à Paris ce onzieme Mars mil-six cent quatrevingt-un. Signé, De Menards: Et plus bas, par Monseigneur, Popart.

Collationné aux Originaux par nous Conseiller, Secretaire du Roy, Maison, Couronne de France & de ses Finances. Fourn.



D

ARREST

An ARRET of the King's Council of State, which exempts and discharges Hôtel Dieu and the Hospital of the Incurables of Paris, from the Payment of the Taxes of Quit and Crown Rents.

February 7. 1696.

UPON the Petition presented unto the King in Council, by the Overseers of *Hôtel Dieu*, and of the Hospital of Incurables of *Paris*, containing in Substance, That whereas it has been his Majesty's Pleasure hitherto, according to the Example of the Kings his Predecessors, to exempt the Poor of the said Hospitals from all Taxes, and even from those of Quit and Crown Rents, notwithstanding *Mougnet* and *Cauvette*, the Overseers appointed in the Parish of *Boutteille*, for levying the Crown Rent, pursuant to an Edict of the Month of *August* 1692, have forcibly exacted from *Justin Boutteille*, Tenant to the said *Hôtel Dieu*, in the Parish of *Boutteille*, Four Hundred Livres, Eight Pence, and Six Deniers, by which they have assessed the said *Hôtel Dieu*, in the Register which they have made of this Imposition: And as this is contrary to the Privileges of the said *Hôtel Dieu*, that are publick, and have been always preserved, the Petitioners have Recourse to his Majesty's Goodness, to continue that Protection which he has always shewn to the Poor of the *Hôtel Dieu*, and by which he has distinguish'd it, by reason of the Surcharge of poor Sick of both Sexes received therein, and of the infinite Expence that is made for their Subsistence. Besides, their Right appears the more favourable, and beyond all Dispute, that by the Arrest of the 22d of *September* 1693, his Majesty has
 exem-

ARRÊST du Conseil d'Etat du Roy, qui exempt & décharge l'*Hôtel Dieu* & l'*Hospital des Incurables* de cette Ville de *Paris*, du paiement des taxes pour raison des Francs-Fief & du Franc-Aleu.

Du septième jour de *Fevrier* 1696.

SUR la Requête présentée au Roy en son Conseil, par les Administrateurs de l'*Hôtel Dieu* & de l'*Hospital des Incurables* de *Paris*, contenant qu'encore qu'il ait plu à sa Majesté, à l'exemple des Rois ses Predecesseurs, d'exempter les Pauvres desdits Hospitaux de toutes taxes, mesmes de celles de Franc-Fief & de Franc-Aleu, neanmoins les nommez Mougnet & Cauvette, preposez en la Paroisse de *Boutteille*, pour la levée du droit de Franc-Aleu, ordonné par Edit du mois d'*Aoust* 1692, ont forcement exigé de *Justin Bouteillier Fermier* dudit *Hôtel Dieu* en cette Paroisse de *Boutteille*, quatre cens livres huit sols six deniers, à quoy ils ont cottisé ledit *Hôtel Dieu* par le rôle qu'ils ont dressé de cette imposition, & comme cela est contraire aux privileges dudit *Hôtel Dieu* qui sont publics, & qui ont toujours été conservez, les Supplians ont recours à sa Majesté, afin qu'elle ait le bonté de leur pourvoir en continuant la protection qu'elle donne aux Pauvres de l'*Hôtel Dieu* dont elle a perpetuellement fait distinction à cause de la surcharge qu'il y a des pauvres malades qu'on y reçoit de l'un & de l'autre sexe, & des dépenses infinies qu'on y fait pour leur subsistance, outre que leur droit paroist d'autant plus favorable,

exempted the religious and charitable Hospitals, even from the Payment of Crown Rent, whether their Tenure be a Lordship, or held by Soccage, and forbid the forcing them to pay the same, according to another Arrest of the 28th of *January* 1673: And forasmuch as the Hospitals of *Hôtel Dieu* and of the Incurables are as commendable as those of the Charity, the Petitioners hope, that his Majesty will be graciously pleased to continue them the Enjoyment of the same Exemption, that is founded upon common Justice and the particular Favours which he has been pleased to grant them, without which it will be absolutely impossible for them to receive and support such a Number of poor Sick, without Reserve and Distinction. For these Reasons the Petitioners humbly beseech his Majesty, to discharge them from the Taxes, levied or to be levied, pursuant to the said Edict of the Month of *August* 1692, of Quit and Crown Rents, and to forbid the Execution of them, or to make any Seizure or use Violence on the Lands of the said Hospitals, their Tenants, Receivers, or Creditors, upon Pain of forfeiting Three Hundred Livres; and in Consequence thereof, to give Orders, that the said *Mougnnet* and *Cauvette* should be obliged to return in Specie to the Petitioners the said Sum of Four Hundred Livres, Eight Pence, and Six Deniers, which they have exacted from the said *Boutteillier*, Tenant to the Petitioners, with Cost and Charges. Having seen the said Petition and the Arrests made in Favour of the charitable Hospitals the 28th of *January* 1673, and 22d of *September* 1692, and the Acquittance given for the said Four Hundred Livres, Eight Pence and Six Deniers, the 21st of *June* 1695, by the Report of the *Sieur Phelipeaux* of *Pontchartrain*, Counsellour in ordinary to the Royal Council, and Comptroller General of the Finances, THE KING IN COUNCIL having a Regard to the said Petition, has discharged, and doth discharge the Petitioners from the said Tax of Four Hundred Livres, Eight Pence and Six Deniers, for which they have been enrolled in the Register of the Crown Rent for the Lands belonging to the

vorable, & plus hors de toute contestation, que per Arrest du
 Vingt-deux Septembre 1693, sa Majesté a dechargé les Reli-
 gieux & Hôpitaux de la Charité de ce mesme droit de Franc-
 Aleu, soit noble, soit roturier, & fait défenses de les con-
 traindre à le payer conformément à un autre Arrest du Vingt-
 huit Janvier mil six cens soixante-treiz. Et d'autant que les
 Hôpitaux de l'Hôtel Dieu & des Incurables sont aussi recom-
 mandables que ceux de la Charité, les Supplians esperent que
 sa Majesté aura la bonté de les faire jouir d'un pareil exem-
 ption, qui est fondée sur le droit commun, & sur les graces
 particulieres qu'elle leur a fait, & cessant lesquelles il seroit
 absolument impossible d'y recevoir & d'y secourir tant de pau-
 vres malades, sans reserve & sans distinction. A ces causes,
 les Supplians requeroient qu'il plut à sa Majesté les décharger
 de toutes taxes faites & à faire, en execution dudit Edit du
 mois d'Aoust 1692, pour les Francs-Fiefs & Franc-Aleu, faire
 défenses de les mettre à execution, & de faire aucunes saisies
 & contraintes sur les biens desdits Hospitaux, leurs Fermiers,
 Receveurs ou debiteurs, à peine de trois cens livres, & en
 consequence ordonner que lesdits Mougnet & Cauvette seront
 contraints solidairement & par corps, à restituer aux Suppli-
 ans ludit somme de quatre cens livres huit sols six deniers, qu'ils
 ont exigé dudit Boutteillier Fermier des Supplians, avec les
 interests & les dépens. Veu ludit Requête & les Arrests ren-
 dus en faveur des Hospitaux de la Charité des vingt-huit
 Janvier 1673, & vingt deux Septembre 1693, & la quittance
 du payement desdits quatercens livres huit sols six deniers du
 vingt-un Juin 1695, & autres pieces: Oüy le rapport du Sieur
 Phelipeaux de Pontchartrain, Conseiller ordinaire au Conseil
 Royal, Controlleur General des Finances, **LE ROY EN SON
 CONSEIL**, ayant égard à ludit Requête, à déchargé & dé-
 charge les Supplians de ludit taxe de quatre cens livres huit
 sols six deniers, pour laquelle ils ont été compris dans ledit
 rôle pour la confirmation du Franc-Aleu, pour les biens qui
 appartiennent audit Hôtel Dieu dans la Paroisse de Boutteille,
 & de toutes autres taxes faites sur les biens nobles ou roturiers
 appar-

the said Hospital, in the Parish of *Boutteille*, and from all other Taxes levied upon the Lands, whether they be Lordship or other Tenures, belonging to the said Hospital, and to that of the Incurables, pursuant to the said Edict of the Month of *August* 1692. In Consequence whereof, his Majesty forbids the Overseers the Recovery of any Money raised by virtue of the said Edict, and all others, to use any Violence against the Petitioners, their Tenants and Receivers, upon Pain of forfeiting One Thousand Livres, with all Cost and Charges: And he likewise orders, that the said Sum of Four Hundred Livres, Eight Pence, and Six Deniers, shall be restored and repayed to the Petitioners; to which Repayment, the Collectors, their Clerks, or other Persons in whose Possession it is, shall be obliged, and in doing of which they shall remain well and valuably acquitted and discharged: Wherefore the Inhabitants of the said Parish of *Boutteille* shall be and remain discharged in the Register designed for the Council of the Towns and Villages of the Precincts of *Rouen*, for the Payment of Crown Rents. Given in the King's Council of State held at *Versailles*, the 7th Day of *February* 1686, Signed by Proxy, *Goujon*.

LEWIS BY THE GRACE OF GOD KING OF FRANCE AND NAVARRE, To our first Herauld or Sergeant, We charge and command thee to publish the Arrest, an Extract of which is hereunto affixed under the Counter-seal of our Chancery, given this Day in our Council of State, upon the Petition presented unto us by the Governours of *Hôtel Dieu*, and of the Hospital of Incurables of our good City of *Paris*, to those therein mentioned, and to all others whom it may concern, that they may not pretend Ignorance of it, and act contrary to the said Arrest; and at the Request of the said Governours, to publish all Orders, Summons, Prohibitions therein contained, upon the Penalties specified, and all other Acts and necessary Citations without any other
 Autho-

appartenans audit Hospital & à celuy des Incurables, en execution dudit Edit du mois d'Aoust 1692. Fait en consequence sa Majesté défenses aux preposez au recouvrement des deniers provenans de l'execution dudit Edit, & tous autres d'exercer aucunes contraintes pour raison de ce allencontre des Supplians & leurs Fermiers & Receveurs, à peine de mil livres d'amande, & de tous dépens, dommages & interests, & en consequence ordonne que ladicte somme de quatre cens livres huit sols six deniers, sera renduë & restituée aux Supplians, à quoy faire lesdits Collecteurs, les Commis proposez audit recouvrement ou autres particuliers qui s'en trouveront saisis, seront contraints, quoy faisant ils en demeureront bien & valablement quittes & déchargez, au moyen de quoy lesdits Habitans de ladicte Paroisse de Boutteille, seront & demeureront d'autant déchargez sur la somme pour laquelle ils ont été compris dans le rôle arresté au Conseil sur les Villes & Bourgs de la Generalité de Roüen, pour la Confirmation du Franc-Aleu. Fait au Conseil d'Etat du Roy tenu à Versailles le septième jour de Fevrier mil six cens quatre-vingt-seize. Signé par Collation, Goujon.

LOUIS PAR LA GRACE DE DIEU ROT DE FRANCE ET DE NAVARRE, Au premier nôtre Huissier ou Sér-
gent sur ce requis, Nous te mandons & commandons que l'Ar-
rest dont l'extrait est cy-attaché sous le contre-scel de nôtre
Chancellerie, ce jourd'huy donné en nôtre Conseil d'Etat, sur
la Requeste à nous présentée en iceluy par les Administra-
teurs de l'Hôtel Dieu, & de l'Hospital des Incurables de nôtre
bonne Ville de Paris, tu signifie aux y dénommez, & à tous
autres qu'il appartiendra, à ce qu'ils n'en ignorent, & fassent
en outre pour l'entiere execution dudit Arrest, à la Requeste
desdits Administrateurs, tous commandemens, sommations, de-
fenses y continuës, sur les peines y portées, contraintes &
autres Actes & Exploits necessaires sans autre permission, non-
obstant clameur de Haro, Chartres normande & Lettres à ce
con-

Authority, notwithstanding all the Publications, Normand Charters, and Letters to the contrary. For such is our Pleasure. Given at *Versailles*, the 7th Day of *February*, in the Year of our Lord 1686, and in the Fifty Third Year of our Reign, Signed by Order of the Council, *Goujon*, and Sealed with the Great Seal and Yellow Wax.

In the HISTORY of the General Hospital of
Paris, Page 63.

Hôtel Dieu and the Hospital of the Incurables were exempted in the Arrest prohibiting any Lands or Legacies to be left or bequeathed for the futura, to any Religious Houses, whether Regular or Secular.



ADVICE

contraire : Car tel est nôtre plaisir. Donné à Versailles le septième jour de Fevrier, l'an de Grace mil six cens quatre-vingt-seize, & de nôtre Regne le le cinquante-troisième. Signé par le Conseil, Goujon, & scellé du grand Sceau de cire jaune.

HISTOIRE de l'Hospital General de Paris, Page 63.

De donner al'avenir aucuns deniers comptans, heritages ou rentes aux Communautéz Ecclesiastiques, Regulieres, ou Se- culieres, al'exception de l'Hôtel Dieu, du Grand Hôpital de Paris, & de la *Maison des Incurables.*



*ADVICE to the Publick, concerning the Hospital of
the INCURABLES, and the State of the sick Persons
that are to be received therein.*

THE Poor of the said Hospital ought to profess the *Roman* Catholick and Apostolick Religion, and to be known by their Curates and Vicars, and have a Certificate from them.

If nevertheless, any poor Incurable of the Reformed Religion desires to come into the said Hospital, he shall be received, but he must remain for some time without the Place, where they daily celebrate divine Service, to be instructed; and if he will abjure his Religion, he may remain, if not, he must be turned out.

The Sick that are received into the said Hospital ought to be such Poor, as have neither Rents, Pensions, nor any other Substance, nor any Debts and Pretensions whereby they may hope to receive a considerable Advantage: They ought also to have neither Children nor near Relations that can assist them during their Indisposition, but such as are reduced to the very last Extremity; and if, after they are admitted, the contrary be found out, they are to be discharged.

As to the Nature of the Distempers, they ought to be such as are judged and known by the Physician and Surgeon of the said Hospital, to be of the Number of those that are naturally incapable of being cured; such as, the Relaxation, and inveterate Contraction of the Nerves, the Dislocation and Fracture of Bones, which have not been set right in due time, old Palsies, extraordinary gross Tumours, Ruptures, with a Swelling in the private Parts, the Fall of the great Bowels,
the

INSTRUCTION au Public concernant l'Hôpital des Incurables, & la qualité des malades qui y peuvent être receus.

LES Pauvres dudit Hospital doivent professer la Religion Cath. Apost. & Rom. être connus de Messieurs leurs Curez ou Vicaires, & avoir un bon tesmoignage de leur part.

Si neantmoins quelque pauvre Incurable de la Religion pretendüe Reformée desiroit entrer audit Hospital, il y sera receu, mais pour quelque temps sera hors des Salles où l'on dit journellement la Sainte Messe, pour être instruit : Et s'il veut faire abjuration de son heresie, on le retiendra, si non il sera congedié.

Les malades qui pretendent entrer audit Hospital doivent être effectivement pauvres sans jouir d'aucuns rentes, pensions ou autres biens, & sans avoir aucunes debtes actives & pretentions, desquelles ils peuvent vray semblablement esperer quelque commodité considerable : Comme aussi ils ne doivent avoir enfans ny parens proches dont ils puissent recevoir beaucoup d'assistance durant leurs maladies, mais reduits à une extrême necessité ; & si apres avoir été receus on trouve le contraire, ils seront renvoyez.

Quand à la qualité des maladies, elles doivent être jugées & reconnuë par le Medecin & Chirurgien dudit Hospital, être du nombre de celles qui sont naturellement incapables de guérison, comme sont les relaschemens & contractions inveterées des nerfs, les dislocations & fractures des os qui n'ont été remis en temps convenable, les paralizies anciennes, les tumeurs extraordinairement grosses, les bergnes avec notables ruptures, les cheutes de gros boyaux, les precipitations de la matrice grandes

the inveterate and monstrous Precipitation of the Matrix, settled Dropsies, the continual and general Agitation of the Limbs, ulcerated Cancers, knotty Gouts, Stupidity, and such like Accidents, which are look'd upon to be incurable.

None are to be admitted into the said Hospital, for whom there are other Houses established, as the Hospital of *Quinze-vingts* is for the Blind, that of the *Petites-maisons* for those that are superannuated and mad. There are likewise other Places for those that are troubled with the Scald, Leprousy, Pox, and other contagious Distempers, which oblige them to be set apart.

It is also required, that the incurable Diseases above-mentioned should render the Persons likewise Invalids, so that they cannot be able to get their Livelyhood by any sort of Work, or beg at the Church Doors, and in the Streets; and after they are admitted, if by good Management or otherwise, they receive so much Benefit, as to be able to do any little Work, they are to be employed for the House in such Work as they are capable of doing, and not for any other.

The Establishment of the said House obliges to receive Old Men and Women, rather than Young, to the End that many may partake successively of the Charity of the said Hospital; whereas the Young exclude a great Number of Old, that might be admitted, and devoutly end their Days one after another: For this Reason, the Young are to be but very rarely admitted.

The Ecclesiasticks and private Poor must have some Preference, as also those who have no other Refuge.

The Poor shall be informed, as the Custom is, of the Rules of the said Hospital, before their Admittance, that they may not come in without having a Resolution to observe them: And if by Length of Time they grow uneasy and incorrigible, they are to be dismissed, and sent back to those that recommended them, or to the Parish from whence they came: For this Reason People ought to be well assured of being able to manage themselves accordingly.

As

inveterées & monstreuses, les hydropisies confirmées, l'agitation continuelle & generale de membres, les chancres ulcerez, les goutes noüées, la stupidité & autres pareils accidens que l'on estime sans remede.

Ne sont admis audit Hospital ceux pour lesquels il y a d'autres maisons establies, comme est l'Hospital des Quinze-vingts pour les Aveugles, celui des Petites Maisons pour les vieilles gens & insensez: Pareillement il y a d'autres retraites pour les Teigneux, Ladres, Verollez, & pour autres maladies contagieuses qui obligent à la separation.

Il faut que les maux incurables cy-dessus specifiez rendent les personnes tellement invalides qu'ils ne puissent gagner leurs vies par aucun travail, ny qui la puissent mandier aux portes des Eglises & par les ruës, & s'y étans receus, par le bon traitement, regime ou autrement ils reçoivent quelque soulagement assez considerable pour être employez en quelque petit travail, ils seront occupez pour la maison aux ouvrages dont ils seront capables, & non pour autrui.

L'establissement de ladicte maison oblige de recevoir plustost de vieilles gens que de jeunes, afin que plusieurs successivement participent à la charité dudit Hospital, au lieu que les jeunes excluroient grand nombre de vieilles gens qui pourroient y entrer & finir Chrestienement leurs jours les uns apres les autres: C'est pourquoy les jeunes ny seront receus que tres-rarement.

Les Ecclesiastiques, & les vrais pauvres honteux auront quelque preference, comme aussi ceux qui seroient au hazard de leur salut.

Les pauvres seront advertis comme de costume avant leur reception des reglemens dudit Hospital, afin de ny pas entrer sans avoir la resolution de les garder: Et si par le temps ils se rendent trop fascheux & incorrigibles ils seront congediez & rendus à ceux qui les auront presentez, ou remis en la Paroisse dont ils seront partis; C'est pourquoy autant que faire se pourra on prendra assurance de le pouvoir ainsi executer.

Pour

As to their spiritual State, they shall find in the Hospital a sufficient Number of Clergy very zealous and learned, among which the Poor may chuse whomsoever they please, and he will take parti ular Care of them, besides the good Offices they may receive from others: And the said Poor are not to send abroad for any other Confessors, without Leave of him who has the spiritual Charge of the said Hospital, or of the Grand Vicar of the Abbey of *St. Germain*, who is the spiritual Superior of the *Fauxburgh*, who will not refuse this extraordinary Assistance, when there is Occasion for it. The Poor are likewise to be informed, that there is a Foundation established for two learned Doctors of the *Sorbonne*, who come often to comfort them in the said Hospital, and who have Power to hear their Confessions, if they desire it.

As to the Difficulty in placing the Poor of the said Hospital, it is impossible but there should be some, and there is no avoiding of it, by reason of the great Number that are constantly presented; since it is not here, as in other Hospitals, where People are admitted only for a little Time: But in this the Sick generally remain for the rest of their Days.

Then it is to be considered, that in the Course of every Year, there is not vacant, at most, above Twelve or Fifteen Places, of which the greatest Part are filled with those that have founded the Beds, who have reserved that Power to themselves: And as there are several Beds which belong to the Parishes of this City, and other Towns in the Diocess of *Paris*, which the Clergy and Church-wardens have a Right to fill, so there remain very few in the Power and Disposition of the Governours: For this Reason, no body ought to take it ill, that all the Poor which come recommended, are not received.

Every Year there is to be a Visit made for discharging those who are able to get or beg their Livelyhood, in order to make Room for other poor Sick, whose Infirmities have reduced them to keep their Beds, which is the true Design of this Hospital.

And,

Pour la conduite de leurs consciences, ils trouveront dans l'Hospital, un nombre suffisant de Prêtres bien zelez & capables, entre lesquels les pauvres pourront choisir celuy que bon leur semblera, lequel prendra un soin particulier d'eux, outre les bons offices que les autres s'efforceront de leur rendre: Et ne seront par lesdits pauvres appellez aucuns Confesseurs de dehors sans la permission de celuy qui à la charge du Spirituel dudit Hospital, ou de Monsieur le grand Vicaire de Monseigneur l'Abbé de S. Germain des Prez, Superieur Spirituel du Fauxbourg, lesquels ne refussent point cette assistance extraordinaire quand il en est besoin: D'ailleurs les pauvres sont advertis qu'il y a fondation faite pour deux Docteurs de Sorbonne tres-capables qui viennent souvent les consoler dans ledit Hospital, lesquels ont pouvoir de les confesser quand ils le desirent.

Sur la difficulté qui est de placer des pauvres audit Hospital, il est impossible qu'il n'y en ait toujours beaucoup, & cela ne se pouvant faire autrement à cause du grand nombre que sans cesse l'on y presente, ce n'est pas comme aux autres Hospitalaux ou les pauvres ny sont admis que pour un peu de temps, mais en celuy-cy les malades y demeurent ordinairement pour le reste de leurs jours.

D'ailleurs il sera considéré qu'en tout le cours d'une année qu'il ne vacque au plus que douze ou quinze places, dont la plupart sont remplies par ceux qui ont fondé des lits, lesquels s'en sont reservez la disposition, comme aussi il y a plusieurs lits audit Hospital affectez aux Paroisses de la Ville & Villages du Diocese de Paris, que Messieurs les Curez & Marguilliers ont droit de remplir: De sorte qu'il en reste fort peu au pouvoir & en la disposition des Administrateurs; c'est pourquoy personne ne doit être fasché avec raison si tous les pauvres que l'on presente ne sont receus.

Tous les ans il se doit faire & se fera effectivement une visite pour congédier tous les pauvres par trop fascheux, comme aussi ceux qui pourront gagner ou mandier leur vie, afin de donner leurs places à d'autres pauvres malades dont les infirmités

And, for the Time to come, if it be required that the Hospital should serve for a greater Number than is at present in it, which fills Four large Rooms, and Four or Five small Ones, it will be absolutely necessary to make a new Addition of Building, and a Foundation for it, the Hospital not being able to be at this Expence, having already Two Hundred and Fifty poor People, besides those that attend them, to support and maintain; which Number in all likelihood will not be less, whilst the Misery of the present Times continues, which is only in the Hands of God.



CHRI-

*mittez les reduisent à garder le lit, qui est le vray institut du-
dit Hospital.*

*Et pour l'advenir si l'on desire que l'Hospital serve pour un
plus grand nombre de pauvres que celui qui y est à present,
qui remplissent quatre Salles, & quatre ou cinq sallettes, il est
absolument necessaire que l'on en fasse bâtir de nouvelles &
que l'on fonde ceux que l'on y voudra augmenter, l'Hospital ne
pouvant faire ces despenses étant à present chargé de la nourri-
ture & entretien presque de deux cens cinquante pauvres, sans
tous les gens qu'il fait pour les servir, lequel nombre de
pauvres malades ne diminuëra pas, si la misere du temps con-
tinuë : Ce qui est remis à l'adorable Providence de Dieu.*



CHRISTIAN ADVICE.

THE Design of Founding a Bed in the Hospital of the Incurables, is that several Persons may for ever be successively relieved in their Necessities, assisted in their Infirmities, and have Medicines applied to their Distempers.

They are instructed in the said Hospital, to bear their Sufferings with Patience, and constantly resign themselves to *Jesus Christ*, for the Glory of God.

They likewise learn to prepare themselves devoutly for Death, and even to die well, that the Church may joyfully sing, *Dear is the Death of the Righteous in the Sight of God.*

Families are relieved and preserved, when an Incurable in a poor Cottage is by length of Time reduced to the last Extremity, from whence proceed the Complaints and Murmurs which are daily to be seen.

Thus the Founding of a Bed is an Offering most agreeable to God, the Giver of All, and to whom All ought to be sacrificed, who alone merits Glory and Honour.

Happy then is the Christian whom Charity inspires to perform so commendable an Action, since it is the Way to merit Heaven, and make Attonement for his Sins.

To be thus in a State of continual Resignation to Almighty God, is to have a Lamp before the divine Majesty, and a Balm that exhales the most agreeable Perfumes of Eternity.

BLESSED BE GOD.

AVIS CHRETIEN.

LA Fondation d'un Lit en l'Hospital des Incurables, est cause qu'à perpetuité plusieurs personnes sont successivement soulagées en leur necessité, secouruës en leur infirmité, & médicamentées en leurs maladies.

Elles sont instruites dans ledit Hospital à souffrir patiemment, à se resigner constamment à offrir leurs douleurs, & à les unir à celles de Jesus Christ, pour la gloire de Dieu.

Elles aprennent aussi à se bien disposer à la mort, & mesme à bien mourir, afin que l'Eglise puisse chanter joyeusement, Pretiosa in conspectu Domini mors Sanctorum ejus.

Les Familles sont, ou soulagées, ou conservées, puis qu'un Incurable, dans un mediocre maison, par l'espace du temps l'a reduit à la misere, & souvent à l'accablement total, d'ou suivent les murmures & les impatiences que l'experience fait voir journellement.

Ainsi la Fondation d'un Lit est un offrande tres-agreable à Dieu, qui donne tout, à qui tout doit estre offert, & qui seul merite toute gloire & tout honneur.

Heureux donc le Chrétien à qui la misericorde inspire de faire un si bonne action, puis que c'est la voye pour meriter le Ciel, & pour rachepier ses pechez.

S'acquerir un predestiné, qui successivement a un autre & à perpetuité, offre ses douleurs à Dieu pour le salut de son bien-faicteur; c'est avoir un lampe precieuse devant la Divine Majesté, & un baume excellent qui exhale des parfums agreables pour l'Eternité.

DIEU SOIT BENY.

100

THIS CERTIFICATE

is hereby given that the sum of

_____ Dollars

has been paid to _____

for _____

WITNESSED BY _____